

CELEBRANDO
32
años
years



Secretario General de la OEA, será distinguido con la “Llave de la Ciudad de Miraflores, Perú

Ceremonia tendrá como escenario la Huaca Pullana

por los servicios de cable de *El Reportero*

Distinción se llevará a cabo dentro del marco de las actividades por el 52 Periodo Ordinario de Sesiones de la Asamblea de la Organización de Estados Americanos, a realizarse en Lima del 5 al 7 de octubre.

El próximo 5 de octubre, el Embajador Luis Almagro, Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), será distinguido por el Alcalde de Miraflores Luis Molina, quien le entregará la Llave de la Ciudad de Miraflores, en acto especial que tendrá como escenario el recinto ancestral preincaico la Huaca Pullana.

En misiva enviada al Alcalde Molina, el Embajador Almagro le confirma

Ver BREVES LATINOS página 3

Secretary General of the OAS, will be distinguished with the “Key of the City of Miraflores,” Peru

Ceremony will take place in the Huaca Puallana

—by the *El Reportero's* wire services

Distinction will be held within the framework of the activities for the 52nd Regular Session of the Assembly of the Organization of American States, to be held in Lima from October 5 to 7.

On Oct. 5, Ambassador Luis Almagro, Secretary General of the Organization of American States (OAS), will be distinguished by the Mayor of Miraflores Luis Molina, who will present him with the Key to the City of Miraflores, in a special act that will have as scene of the pre-Inca ancestral precinct Huaca Puallana.

In a letter sent to Mayor Molina, Ambassador Almagro confirms the honor of accepting the award from the Municipality of Miraflores.

The distinction ceremony will take place within the framework of the activities for the 52nd Regular Period

See LATIN BRIEFS page 3

El Reportero

GRATIS FREE
The Reporter

San Francisco • Peninsula • East Bay •



El periódico bilingüe

The bilingual newspaper

Since 1991

www.elreporteroSF.com

Vol. 32, Edition No. 27, September 30 - October 7, 2022

Juez federal impide que Biden imponga límites a la aplicación de la ley de inmigración

por el Editor Jefe
ConsFighters

Un tribunal federal ha impedido que la administración del presidente Joe Biden imponga limitaciones a los arrestos, detenciones y expulsiones por parte del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas.

El juez del distrito sur de Ohio, Michael New-

man, tomó la decisión después de que los fiscales generales republicanos de Arizona, Montana y Ohio presentaran una demanda.

Emitió una orden judicial preliminar que impide que Biden imponga las nuevas pautas sobre los castigos por inmigración ilegal.

“Los estados deman-

Ver BIDEN página 5

Federal judge stops Biden from imposing limits to immigration enforcement

by Chief Editor
ConsFighters

President Joe Biden's administration has been blocked by a federal court from imposing limitations

on arrests, detentions, and removals by Immigration and Customs Enforcement.

Southern District of Ohio Judge Michael Newman made the decision after a lawsuit was

filed by Republican Attorneys General of Arizona, Montana, and Ohio.

He issued a preliminary injunction stopping Biden from imposing the new guidelines on punishments for illegal immigration.

“The States sue because they believe DHS skirted Congress's immigration enforcement mandates when it issued a policy that prioritizes certain high-risk noncitizens for apprehension and removal,” the judge said. “DHS contends that seemingly mandatory statutes must be read flexibly to permit efficient law enforcement.”

“At bottom, that is what this dispute is about: can the Executive displace clear congressional command in the name of resource allocation and enforcement goals? Here, the answer is no,” he added.

Arizona Attorney General Mark Brnovich, Montana Attorney General Austin Knudsen, and Ohio Attorney General Dave Yost sued the Biden administration in November 2021 over the policy revision, which they said: “dramatically ties the hands of immigration officers, halting nearly all deportations.”

That month, the Department of Homeland Security, which oversees ICE, issued permanent guidance to limit whom ICE could arrest and thus remove from the country.

The guidance established that ICE officers had to obtain permission to arrest illegal immigrants who had not been convicted of an aggravated felony, were not affiliated with a gang or terrorist network or had illegally entered the U.S. before November 2020.

However, liberals are not backing down in the fight.

Liberal groups and some former government officials are calling on



PHOTO BY DAVID BACON

¿Firmará el gobernador de CA dos leyes que refuercen los derechos de los “trabajadores invitados”?

por David Bacon

Alfonso Guevara, un trabajador H-2A, utiliza un azadón de mango corto, el “cortito”, que ha sido prohibido en California porque su uso repetido provoca daños en la columna vertebral. La orden de salarios agrícolas de California dice: “Está prohibido desyerbar o ralear con azadas de mango corto cuando la azada se usa en una posición inclinada, arrodillada o en cuclillas”. Esta fotografía fue tomada en Oregon. En California, AB 857 exigiría a su jefe

de equipo que le diera una lista de sus derechos, incluida la prohibición de este tipo de trabajo que puede causar daños en la columna.

Dos proyectos de ley que esperan la firma del gobernador Gavin Newsom, o el veto, ampliarían las protecciones para aproximadamente 300,000 trabajadores extranjeros contratados que trabajan en California con visas de trabajo. Si bien las condiciones abusivas documentadas en los programas de visas de

Ver TRABAJADORES página 3

Will CA governor sign two bills strengthening “guest worker” rights?

by David Bacon

this kind of work that can cause damage to the spine.

Alfonso Guevara, un H-2A worker, uses a short-handled hoe, the “cortito,” that has been banned in California because repeated use causes damage to the spine. California's agricultural wage order says: “Weeding or thinning with short-handled hoes is prohibited when the hoe is used in a stooping, kneeling or squatting position.” This photograph was taken in Oregon. In California AB 857 would require his crew boss to give him a list of his rights, including the prohibition of

Two bills awaiting Gov. Gavin Newsom's signature - or veto - would broaden protections for an estimated 300,000 foreign contract workers laboring in California on work visas. While the documented abusive conditions in “guest worker” visa programs have led to calls for their termination, these bills would offer some improvements to the workers involved.

AB 364, authored by Assemblymember Freddie

See WORKER page 5

See BIDEN page 2

Las variedades de cebollas con el sabor más fuertes ofrecen impresionantes beneficios contra el cáncer

por Rose Lidell

16/06/2022 - Las cebollas son un favorito culinario porque le dan a varios platos sabrosos un delicioso impulso de sabor. Si te encantan las cebollas, aquí hay más buenas noticias para ti.

La investigación ya ha demostrado que las cebollas son alimentos potentes para combatir el cáncer. Pero ciertas cebollas tienen más beneficios para la salud contra el cáncer que otras e incluso pueden prevenir la propagación de cánceres de colon e hígado. Esto es según un estudio realizado por investigadores de



la Universidad de Cornell.

Para el estudio, los investigadores analizaron 10 variedades de cebollas y chalotes. Descubrieron que las variedades de cebolla

amarilla occidental, amarilla picante, roja del norte y chalote tienen los niveles más altos de compuestos

Ver SALUD página 3

Study: Onion varieties with the strongest flavor offer impressive anticancer benefits

by Rose Lidell

06/16/2022 - Onions are a culinary favorite because they give various savory dishes a delicious flavor boost. If you love onions, here's more good news for you.

Research has already proven that onions are potent cancer-fighting foods. But certain onions have more anticancer health benefits than others and can even prevent the spread of colon and liver cancers. This is according to a study conducted by researchers

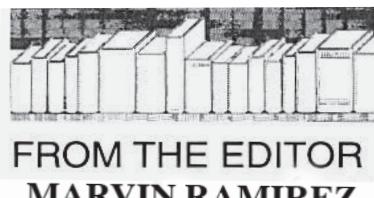
from Cornell University.

For the study, researchers analyzed 10 varieties of onion and shallots. They found that the Western Yellow, pungent yellow, Northern Red and shallot varieties of onions have the highest levels of cancer-fighting compounds.

They also reported that pungent yellow and Western Yellow onions were the most effective against colon cancer. Meanwhile, shallots, Western Yellow and pungent varieties helped fight

See HEALTH page 3

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



Este artículo fue publicado en la edición anterior

Gracias a Dios y a todas las empresas patrocinadoras estamos cumpliendo 32 años

Hace 32 años nació un bebé que le llamé *The Reporter*, pero que luego, a insistencia de mi papá periodista, lo renombré *El Reportero*, porque nació como una publicación en inglés, y se convirtió en el diario bilingüe que todos hoy conocen.

Todavía no había internet, y a diferencia de la tecnología de hoy donde se crean las páginas en la computadora y se envían a la imprenta por correo electrónico, uno tenía que llevar el arte terminado en persona.

Antes imprimía las páginas en una impresora, y con unas tijeras recortaba el contenido y lo iba pegando en una cartulina, como se arma un rompecabezas. Luego se llevaba a la imprenta, donde el técnico de pre-impresión le tomaba las fotos y creaba las plac-

as, que (todavía) son colgadas en la prensa rotativa - y luego sale el paquete de periódicos ya amarrados, listos para su distribución.

La primera vez que fui a la imprenta - una que quedaba en la calle 16 en SF -, a recoger la primera edición de *The Reportero*, pasé por la calle Mission, e iba rumbo hacia la Universidad. Estaba ansioso de empezar a distribuir - los 10,000 ejemplares que acababa de recoger - en la SF State University.

Me detuve por el semáforo en la calle 25. A la izquierda estaba la famosa Taquería, y contiguo estaba la recién inaugurada Taquería Casa Blanca, propiedad de Blanca y Barnes Gómez, y que ahora ya no existe.

Mi carrito, que era de dos pasajeros, un Pontiac GT blanco, no tenía es-

pacio para albergar todos los ejemplares, así que los distribuí al frente y en la tolda del carro.

«Y eso que es», me preguntó Barnes curiosamente.

«Es mi periódico», le contesté exitado. «Vengo de la imprenta».

Seguido me bajé - deteniendo el tráfico en doble estacionamiento en medio de la calle - para repartirles unas copias del periódico a él y a sus amigos que lo acompañaban.

Cuando me monté a mi carro, me dije con gran entusiasmo: ¡«el periódico es comunitario»!

Lo que Uds. ven ahora, queridos lectores es el fruto de una pasión que ya traía en mí desde mi nacimiento, y que re-

[Ver EDITORIAL página 6](#)

This article was published on the previous edition

Thank God and all companies, sponsors we are celebrating 32 years

Thirty-two years ago a baby was born that I called *The Reporter*, but later, at my journalist father's insistence, I renamed it *El Reportero*, because it was born as an English publication, and became the bilingual newspaper that you all know now.

There was no internet yet, and unlike today's technology where pages are created on the computer and sent to the print shop by email, one had to bring the finished art in person.

Before, I would print the pages on a printer, and with scissors I would cut out the content and paste it on cardboard, like putting together a puzzle. It was then taken to the printing shop, where the pre-press technician took the photos and created the plates, which are (still)

placed on the rotary press - and then the bundle of newspapers comes out already tied, ready for distribution.

The first time I went to the printing press - one that was on 16th Street in SF - to pick up the first edition of *The Reportero*, I passed by Mission Street, and I was on my way to the University. I was eager to start distributing - the 10,000 copies I had just picked up - at SF State University.

I stopped for the traffic light at 25th Street. To the left was the famous Taquería, and next to it was the newly opened Casa Blanca Taqueria, owned by Blanca and Barnes Gomez, and now gone.

My car, which was a two-seater, a white Pontiac GT, didn't have room to hold all the copies, so

[See EDITORIAL page 6](#)

I spread them out in front and on the hood of the car.

What is that? Barnes asked me curiously.

It's my newspaper, I replied excitedly. I come from the printer.

Immediately I got out stopping traffic in double parking in the middle of the street - to hand out some copies of the newspaper to him and his friends.

When I got into my car, I said to myself with great enthusiasm: «is a community newspaper!»

What you see now, dear readers, is the fruit of a passion that I already had in me since my birth, and that I suddenly discovered unintentionally. Simply, I heard a phrase that someone said: «journalism has the highest

[See EDITORIAL page 6](#)

Del 30 septiembre al 7 de octubre de 2022

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escríbanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute
for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Advertising Sales

STAFF

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising

STAFF

Graphic Design

JUANA RAMIREZ

JOSÉ MANUEL REYES

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

**Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications**

¿En México luchando por aprender español? Intenta ser un bebé por un tiempo

Los consejos rápidos de Sarah DeVries incluyen darse permiso para simplemente observar el español en uso, como lo hacen los bebés

por Sarah DeVries

El primer año que estuve en México, tomé clases de español en la Escuela para Estudiantes Extranjeros de la Universidad Veracruzana. Mis compañeros de clase eran en su mayoría estudiantes universitarios como yo, y venían de todas partes del mundo.

Los estudiantes europeos siempre me hicieron sentir un poco celoso. Mientras luchaba con las conjugaciones de verbos y el nuevo vocabulario, decían cosas como: «Oh, sigo confundiéndome con el español con el italiano!»

Seguidamente me bajé - deteniendo el tráfico en doble estacionamiento en medio de la calle - para repartirles unas copias del periódico a él y a sus amigos que lo acompañaban.

Cuando me monté a mi carro, me dije con gran entusiasmo: ¡«el periódico es comunitario»!

Lo que Uds. ven ahora, queridos lectores es el fruto de una pasión que ya traía en mí desde mi nacimiento, y que re-

Este significa, por su-



puesto, que la mayoría de nosotros aprendemos un segundo idioma cuando somos adultos, cuando es decididamente más difícil. Los estudiantes europeos siempre me hicieron sentir un poco celoso. Mientras luchaba con las conjugaciones de verbos y el nuevo vocabulario, decían cosas como:

«Oh, sigo confundiéndome con el español con el italiano!»

Entonces, a diferencia de, digamos, los daneses, que aprenden inglés y quizás algunos otros idiomas cuando son niños, los angloparlantes tenemos el privilegio de que la mayoría de las personas intentan hablar nuestro idioma y estamos en desventaja porque, en su mayor parte, llegamos a la edad adulta sin saber aprender otro idioma; la experiencia simplemente no ha sido necesaria.

Aun así, todos conocemos el chiste: «¿Cómo llamas a alguien que habla dos idiomas? Bilingüe. ¿Cómo llamas a alguien que habla un idioma? Americano.» Si bien esto es justo, no puedo evitar sentirme un poco ofendido. Quiero decir, dejando de lado todas las emociones, tenemos cerca del idioma y nos veamos obligados a usarlo, lo aprenderemos.

Entonces, a diferencia de, digamos, los daneses, que aprenden inglés y quizás algunos otros idiomas cuando son niños, los angloparlantes tenemos el privilegio de que la mayoría de las personas intentan hablar nuestro idioma y estamos en desventaja porque, en su mayor parte, llegamos a la edad adulta sin saber aprender otro idioma; la experiencia simplemente no ha sido necesaria.

Como alguien que pasó por la experiencia humillante

[Ver COLUMNA página 6](#)

In México struggling with learning Spanish? Try being a baby for a while

Sarah DeVries' quick tips includes giving yourself permission to simply observe Spanish in use, like infants do

by Sarah DeVries

The first year I was in Mexico, I took Spanish classes at the School for Foreign Students at the Universidad Veracruzana. My classmates were mostly college students like me, and they came from all over the world.

The European students always made me feel a little bit jealous. As I struggled through verb conjugations and new vocabulary, they'd say things like, «Oh, I just keep getting Spanish confused with Italian!»

When it comes to those of us from (north-er) North America, we've really only got the one language, unless you happen to be French Canadian. And when your native language is the lingua franca of the day, it means that not much effort is made to take advantage of kids' spongey brains language-wise. What for, we think?

You already speak the language that everyone else in the world must adapt to. This means, of course, that most of us learn second languages as adults, when it's decidedly harder. Learning a language as a child happens naturally, and as long as we are around the language and are forced to use it, we'll learn it.

So unlike, say, the Danish, who learn English and perhaps a few other languages as children, we English speakers are both privileged in that most people attempt to speak our language and at a disadvantage because for the most part, we get to adulthood not knowing how to learn another language; the experience simply hasn't been necessary.

Even so, we all know the joke: «What do you call someone who speaks two languages? Bilingual. What do you call someone who speaks one language? American.» While this is fair, I can't help but feel a little offended. I mean, all emotions aside, we've got one giant ocean on one side

[See COLUMNA página 5](#)

BIDEN from page 1

the U.S. Supreme Court to reinstate the Biden administration's policy that narrowed which immigrants should be targeted for removal.

On Monday, the groups "told the high court in eight friend-of-the-court briefs filed Monday that they each had strong interests in the policy staying intact," Law360 reported.

"As former DHS and [Immigration and Naturalization Service] officials, amici know well the importance of these policies," a group of former DHS and INS officials said. "Politi-

cies setting enforcement goals and priorities allow immigration officials to concentrate resources on noncitizens whose removal would best serve government interests...."

"The policy notably put in place a case-by-case analysis in determining whether an individual should be removed, and notably emphasized that officials should dive into the circumstances of someone's criminal convictions rather than rely only on the fact that the individual was convicted," Law360 noted in its report.

"The Biden administration petitioned for a writ of certiorari in July, asking the

high court to take up its case for review. The former DHS and INS officials said that while they differed in their views of the guidelines as a matter of policy, they all have observed first-hand the critical role guidelines play in immigration law enforcement. Administrations of both parties have for decades used their enforcement discretion to meet the "unique and variable" challenges in immigration, the officials added, pointing to how administrations have used their discretion in ad-

[See BIDEN page 3](#)



Futuro de los tomates en la sequía de CA

Susana Potter
de Caleigh Wells para KCRW

Cuando el abuelo de Scott Beylik comenzó Beylik Family Farms, ahora de cuatro acres, en Fillmore en la década de 1970, fue una idea radical cultivar tomates en interiores sin tierra. En ese entonces, fueron pioneros de lo que desde entonces se ha convertido en una tendencia creciente en la industria agrícola: la agricultura hidropónica.

La tecnología consiste en agregar al agua todos los nutrientes que necesita una planta, lo que elimina la dependencia del suelo. Eso significa que no se desperdicia agua para mantener la suiedad húmeda. Este tipo de cultivo utiliza un porcentaje del agua necesaria para cultivar tomates en el campo, según el Servicio de Parques Nacionales.

Dado que Beylik cultiva principalmente tomates,

tenía más sentido cultivarlos en un lugar donde prosperarían todo el año. En el otoño, cuando sus competidores al aire libre venden lo último de su cosecha de tomates de verano, Beylik sigue ganando dinero.

“En cierto modo, se equilibra. Podemos crecer los 365 días. Con... cultivos en el campo, solo vas a hacer tal vez uno al año porque es estacional”, dice.

En un día típico, Scott Beylik camina entre hiladas de vides de tomate que trepan por los cables tendidos en un invernadero. Se agacha y comprueba un gotero de agua que gotea un poco de vida en las raíces atrofiadas de las plantas cada segundo.

A medida que avanza la sequía, el futuro de los cultivos amantes del agua como los tomates pende de un hilo. Y a medida que el agua en California, asolada por la sequía, se vuelve más escasa y más cara,

esa opción no es solo una buena noticia para el planeta: la hidroponía parece más asequible que nunca para algunos agricultores.

Pero el costo de cultivar un tomate es más complicado de lo que parece.

Alrededor de un tercio de los tomates frescos en los EE.UU. se cultivan hidropónicamente. Pero eso no representa la mayor parte de los tomates que se cultivan en todo el país. La mayoría de los tomates son cultivos de “procesamiento”, lo que significa que se enlatan, embotellan y envasan en sopas, ketchups y salsas. Y la tecnología hidropónica no se está poniendo de moda en absoluto en ese sector. Esto se debe a que el costo del agua, utilizada con moderación con la hidroponía, palidece en comparación con el costo de la mano de obra, de la que la hidroponía depende en gran medida para funcionar.

heredados de sus antepasados astrónomos mayas, dijo

Un campechano contribuirá a la misión de la NASA para explorar Titán, la luna más grande de Saturno.

Guillermo Adrián Chin Canché, un hombre maya que actualmente estudia en Ensenada, Baja California, ayudará a la agencia espacial estadounidense en su misión de entregar a Titán un helicóptero de ocho palas denominado “Libélula”.

“Programado para su lanzamiento en 2027 y su llegada en 2034, Dragonfly tomará muestras y examinará docenas de sitios prometedores alrededor de la luna helada de Saturno y avanzará en nuestra búsqueda de los componentes básicos de la vida”, dice la NASA en su sitio web.

Chin Canché, estudiante de oceanografía física del Centro de Investigaciones

Científicas y Estudios Superiores de Ensenada, dijo a la agencia EFE que sus investigaciones en los campos de la ciencia planetaria y la astrobiología le permitieron colaborar en el proyecto Libélula. Será el único mexicano en contribuir con la misión.

Chin Canché dijo que trabajará con la NASA para estudiar la atmósfera de Titán, que es más grande que el planeta Mercurio y la segunda luna más grande del sistema solar. Dijo que el objetivo de su trabajo es “predecir fenómenos meteorológicos”, incluida la turbulencia que podría afectar el vuelo de Dragonfly.

“Durante su misión de referencia de 2,7 años (32 meses), Dragonfly explorará los diversos entornos de Titán y aprovechará su densa atmósfera basada en nitrógeno, cuatro veces más densa que la de la Tierra, para volar como un dron”.

residents are immigrants,” the report continued.

“Without such discretion, the health and safety of amici’s communities will suffer,” their brief reads. “Immigrants will increasingly fear deportation, leading many to avoid contact with local law enforcement or healthcare services — a result that would harm all of amici’s residents.”

cerning the detention and removal of noncitizens didn’t deprive DHS of its “prosecutorial discretion” to decide whether to go forward with removal proceedings. A group of 21 local governments and local government organizations said their interest in keeping removal discretion with the federal government lies in the fact that millions of their

cer-fighting effects, but the varieties studied by the researchers were found to have very potent antioxidant properties and antiproliferation effects on cancer cells.

Additionally, the onions have a high flavonoid and phenolic content.

BIDEN from page 2

dressing limited enforcement resources as an example,” the report added.

“But even if the policy did prohibit DHS officers from making certain arrests, the lower Texas court’s decision to toss the case still couldn’t stand since the relevant immigration statutes con-

These phytochemicals are linked to higher amounts of antioxidants in onions that provide even more protection against cancer. According to the data, these potent chemicals help

See HEALTH page 6

Breves Locales & Estatales Local & State Briefs

Future of tomatoes in CA: hydroponic farming?

Suzanne Potter
by Caleigh Wells for KCRW

When Scott Beylik’s grandfather started the now four-acre Beylik Family Farms in Fillmore in the 1970s, it was a radical idea to grow tomatoes indoors without soil. Back then, they were pioneers of what has since become a growing trend in the agriculture industry: hydroponic farming.

The technology involves lacing water with all the nutrients a plant needs, which eliminates the reliance on soil. That means no water is wasted in keeping dirt moist. This type of farming uses percent of the water needed to grow tomatoes in the field, according to the National Park Service.

Since Beylik mostly

grows tomatoes, it made more sense to grow them in a place where they’d thrive year-round. In the fall when his outdoor competitors sell the last of their summer tomato crop, Beylik keeps making money.

“In a way, it balances out. We’re able to grow 365 days. With ... crops in the field, you’re only going to do maybe one a year because it’s seasonal,” he says.

On a typical day, Scott Beylik walks between rows of tomato vines that climb wires strung in a greenhouse. He reaches down and checks on a water dropper that drips some life into the plants’ stunted roots every second.

As the drought drags on, the future of water-

loving crops like tomatoes hangs in the balance. And as water in drought-ridden California gets more scarce and more expensive, that option isn’t just good news for the planet - hydroponics seem more affordable for some farmers than ever.

But the cost of growing a tomato is more complicated than it seems.

About a third of fresh tomatoes in the U.S. are grown hydroponically. But that doesn’t account for the bulk of the tomatoes grown nationwide. Most tomatoes are “processing” crops - meaning they get canned, bottled and jarred into soups, ketchups and salsas.

el contenido fenólico de las cebollas Vidalia y las cebollas amarillas occidentales tienen 11 veces más flavonoides que sus contrapartes blancas.

Con este conocimiento en mente, es mejor incorporar más cebollas ricas en flavonoides en una dieta balanceada para protegerse contra el cáncer.

Protégete contra el cáncer consumiendo cebollas

En los últimos años, las cebollas más suaves y dulces se han vuelto más populares en la dieta estadounidense. Sin embargo, es mucho mejor usar las variedades de cebolla más picantes y amargas porque, como ha demostrado el estudio, son las que tienen más beneficios para la salud.

Estas cebollas picantes también tienen un mayor contenido de compuestos flavonoides que combaten el cáncer. Según investigadores y expertos en salud, al menos un tercio de todos los casos de cáncer po-

Ver SALUD página 6

SALUD de la página 1

que combaten el cáncer.

También informaron que las cebollas amarillas picantes y amarillas occidentales fueron las más efectivas contra el cáncer de colon. Mientras tanto, los chalotes, Western Yellow y las variedades picantes ayudaron a combatir el cáncer de colon. (Relacionado: Variedades de cebolla picantes y amargas encontradas para vencer el cáncer).

¿Qué variedades de cebolla fueron más efectivas contra el cáncer de colon?

Todas las cebollas tienen efectos para combatir el cáncer, pero se descubrió que las variedades estudiadas por los investigadores tienen propiedades antioxidantes muy potentes y efectos antiproliferación en las células cancerosas.

Además, las cebollas tienen un alto contenido de flavonoides y fenoles. Estos fitoquímicos están

a los trabajadores huéspedes con visas H-2A (trabajadores subcontratados en agricultura) sobre sus derechos bajo la ley estatal, facilitándoles acudir al Comisionado Laboral si se violan esos derechos.

“El Congreso no ha actuado para proteger a los trabajadores que son reclutados en el extranjero a través de programas de visas de trabajo temporales”, explica Daniel Costa, director de Investigación de Políticas y Leyes de Inmigración en el Instituto de Política Económica.

“Los abusos de los reclutadores de mano de obra han incluido exigir a los trabajadores huéspedes con visas H-2A (trabajadores subcontratados en agricultura) sobre sus derechos bajo la ley estatal, facilitándoles acudir al Comisionado Laboral si se violan esos derechos.

Las protecciones que AB

el pago de tarifas ilegales para obtener empleos, lo que puede resultar en servidumbre por deudas, así como casos de robo de salarios, discriminación, trata de personas y otros abusos. Pero desde que se establecen estos arreglos laborales en EE. en el extranjero, es difícil regular el comportamiento de los reclutadores”.

Ver ESTUDIANTES página 4

ESTUDIANTES de la página 1

“trabajadores huéspedes”

han dado lugar a llamados para su terminación, estos proyectos de ley ofrecerían algunas mejoras a los trabajadores involucrados.

AB 364, escrito por el asambleísta Freddie Rodríguez (D-Pomona), busca regular el reclutamiento de muchos trabajadores traídos a los EE. UU. bajo visas de trabajo por contrato. AB 857, en coautoría del asambleísta estatal Ash Kalra (D-San José) y la senadora estatal María Elena Durazo (D-Los Ángeles), notificaría

experience as well as inherited knowledge from his Mayan astronomer ancestors, he said

A Campeche man will contribute to NASA’s mission to explore Titan, the largest moon of Saturn.

Guillermo Adrián Chin Canché, a Mayan man currently studying in Ensenada, Baja California, will assist the U.S. space agency in its mission to deliver an eight-bladed rotorcraft dubbed “Dragonfly” to Titan.

“Slated for launch in 2027 and arrival in 2034, Dragonfly will sample and examine

dozens of promising sites around Saturn’s icy moon and advance our search for the building blocks of life,” NASA says on its website.

Chin Canché, a physical oceanography student at Ensenada’s Center for Scientific Research and Higher Education, told the EFE news agency that his research in the fields of planetary science and astrobiology allowed him to collaborate on the Dragonfly project. He will be the only Mexican to contribute to the mission.

Chin Canché said he will work with NASA to study the atmosphere of Titan, which is larger than the planet Mercury and the second largest moon in the solar system.

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Ivan Herrera & Clarisse Albrecht

Premios Oscar: Republica Dominicana elije a Bantú Mama como largometraje internacional

Centrándose en una mujer franco-camerunesa que logra escapar después de ser arrestada, el drama del director y coguionista Ivan Herrera está protagonizado por Clarisse Albrecht y se inclinó en SXSW

—Compartido/por Etan Vlessing

El drama independiente *Bantú Mama* ha sido seleccionado como el mejor largometraje internacional de República Dominicana para los próximos 95 Premios de la Academia.

La película de Ivan Herrera sigue a Emma, una mujer franco-camerunesa interpretada por Clarisse Albrecht. Luego de ser arrestada en República Dominicana, ella escapa y es resguardada por tres niños semi-huérfanos en Santo Domingo, según la sinopsis de la película.

Bantú Mama, que tuvo su estreno mundial en SXSW, es producido por Point Barre, con producción en República Dominicana, Francia y Senegal.

Al convertirse en su figura materna como fugitiva en una zona peligrosa de la ciudad, Emma verá cambiar su destino a medida que encuentra la redención, continúa el lema de la película. Herrera y Albrecht coescribieron el guión de *Bantú Mama*, también protagonizada por Euris Javiet, Johnny Morales Jr., Arturo Pérez, Scarlet Reyes y Donis Taveras.

La actriz, guionista, productora y compositora Albrecht nació de padre francés y madre camerunesa y creció en Francia, Guinea-Bissau y Mozambique. Vive en República Dominicana, donde co-fundó las productoras Too Caribbean y Point Barre.

Bantú Mama se trata de segundas oportunidades. Su ritmo y minimalismo no serán para algunos, pero es un estudio de personajes finamente elaborado".

La película ha tenido una amplia participación en el circuito de festivales de cine, incluido el BFI London Film Festival, el Pan African Film Festival, el Philadelphia Latino Film Festival y el Chicago Latino Film Festival.

"Disfrutamos de las imágenes sensoriales, casi texturales, de la película: el cielo, el agua, las paredes pintadas con graffiti de la villa, los cuerpos bailando y las motos dando vueltas", dijo el crítico de cine Fernando G. Herrero sobre la película.

Para Rob Aldam, "Bantú Mama es un retrato caprichoso y cautivador de una mujer cuya vida ha dado un giro inesperado hacia lo peor. Una expresión que vale más que mil palabras. Bantú Mama se trata de segundas oportunidades. Su ritmo y minimalismo no serán para algunos, pero es un estudio de personajes finamente elaborado".

Oscars: Dominica Republic picks Bantú Mama as International Feature submission

Focusing on a French-Cameronian woman who manages to escape after being arrested, director and co-writer Ivan Herrera's drama stars Clarisse Albrecht and bowed at SXSW

—Shared/by Etan Vlessing

The indie drama *Bantú Mama* has been selected as Dominican Republic's best international feature film entry for the upcoming 95th Academy Awards.

Ivan Herrera's film follows Emma, a French-Cameronian woman played by Clarisse Albrecht. After being arrested in the Do-

minican Republic, she escapes and is sheltered by three semi-orphaned kids in Santo Domingo, according to the film's synopsis.

By becoming their maternal figure as a fugitive in a dangerous section of the city, Emma will see her destiny change as she finds redemption, the film's logline continues. Herrera and Albrecht co-wrote the script for *Bantú Mama*, which also stars Euris Javiet, Johnny Morales Jr., Arturo Perez, Scarlet Reyes and Donis Taveras.

Actress, screenwriter, producer and songwriter Albrecht was born to a French

father and a Cameroonian mother and grew up in France, Guinea-Bissau and Mozambique. She lives in the Dominican Republic, where she co-founded the production companies Too Caribbean and Point Barre.

Bantú Mama, which had its world premiere at SXSW, is produced by Point Barre, with production having taken place in the Dominican Republic, France and Senegal.

The film has had a wide run on the film festival circuit, including at the BFI London Film Festival, the Pan African Film Festival, the Philadelphia Latino Film Festival and the Chicago Latino Film Festival.

"We enjoy the sensory, almost textural images of the film: the sky, the water, the graffiti walls of the shantytown, the bodies dancing, and motorbikes circling," said film critic, Fernando G. Herrero, of the film.

To Rob Aldam, "Bantú Mama is a whimsical and compelling portrait of a woman whose life has taken an unexpected turn for the worse. An expression telling a thousand words. Bantú Mama is all about second chances. It's pacing and minimalism will not be for some, but it's a finely crafted character study."

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



8 preguntas sobre la Vida + Obra de Diego Rivera

—Compilado por el equipo de *El Reportero*

América de Diego Rivera: experimente los años más ricos de la prolífica carrera de Rivera a través de 150 obras de arte desde la década de 1920 hasta mediados de la década de 1940

James Oles habla sobre la curaduría del examen más profundo del trabajo de Rivera en más de dos décadas.

América de Diego Rivera, en exhibición hasta el 2 de enero de 2023, revisita a uno de los artistas más ambiciosos estéticamente, social y políticamente del siglo XX.

La exposición comienza con el regreso de Rivera a México en 1921, luego cubre su ascenso a la fama internacional por sus pinturas de realismo social enfocadas en la cultura tradicional mexicana y la clase trabajadora, sus viajes a San Francisco en

1930-31 y 1940, y concluye con obras realizadas en el comienzo de la Guerra Fría.

Organizada por temas, la exposición incluye galerías dedicadas a lugares como Tehuantepec y Manhattan que capturaron su imaginación, y a sus temas favoritos, como mercados callejeros, celebraciones populares e imágenes de trabajo e industria. En esta entrevista, el curador invitado James Oles

Ver CALENDARIO página 5

8 questions on the Life + Work of Diego Rivera

—Compiled by the *El Reportero's* staff

Diego Rivera's America - Experience the richest years of Rivera's prolific career through 150 artworks from the 1920s to mid-1940s

James Oles discusses curating the most in-depth examination of Rivera's work in over two decades.

Diego Rivera's America, on view through Jan. 2, 2023, revisits one of the most aesthetically, socially, and politically

ambitious artists of the twentieth century. The exhibition opens with Rivera's return to Mexico in 1921, then covers his rise to international fame for social realist paintings focused on Mexican traditional culture and the working class, his trips to San Francisco in 1930-31 and 1940, and concludes with works done at the beginning of the Cold War.

Organized thematically, the exhibition includes galleries dedicated to places like Tehuantepec and Manhattan that captured

his imagination, and to his favorite subjects, such as street markets, popular celebrations, and images of labor and industry. In this interview, guest curator James Oles shares insights into Rivera's bold vision, and themes and works on view. "In each gallery you'll be surrounded by related paintings and drawings that are like mini-exhibitions that show Rivera's mind at work," Oles says.

At SFMOMA, 151 Third St, Floor 4, San Fran-

See CALENDARIO page 5

ESTUDIANTES de la página 3

364 proporcionaría incluyen la prohibición de tarifas de contratación por parte de los reclutadores de mano de obra que operan fuera de los EE. UU. y el requisito de que entreguen a los trabajadores un contrato por escrito que especifique sus salarios y condiciones de trabajo cuando sean contratados. Debido a que es difícil para los trabajadores que un reclutador que opere en el extranjero les pague por infracciones, los reclutadores tendrían que tener una dirección en California y pagar una fianza.

La legislación de Rodríguez se redactó para ampliar la protección estatal a los titulares de visas de trabajo omitida en un proyecto de ley anterior, SB 477, firmado por el gobernador Jerry Brown en 2014. Esa ley solo se aplica a los trabajadores en una de las categorías de visas

más pequeñas, el programa de visas H-2B. Constituyen menos del 1 por ciento de los titulares de visas de trabajo temporal en California. Los trabajadores H-2B están empleados en trabajos a menudo llamados "poco calificados", pero no en la agricultura, principalmente en trabajos de hotelería y hospitalidad, empacadoras de carne, cuidado doméstico y del hogar, y trabajos de jardinería. ?El AB 364 del asambleísta Rodríguez cubriría a todos los titulares de visas de trabajo: aquellos con A-3, B-1, H-1B, H-1C, H-2A, H-2B, L-1, O-1, P-1, P-2 Visas 3 y TN, excepto para estudiantes con visas J-1 que también trabajan.

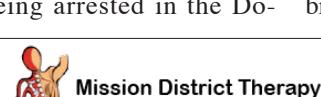
A nivel nacional, el Departamento de Seguridad Nacional de EE. UU. estima que la cantidad de titulares de visas de trabajo temporales es de 1.6 millones, mientras que Costa cree que está más cerca de los 2 millones. El DHS dice que

alrededor de 300,000 trabajan en California, un número que admiten que no es un conteo directo sino una estimación. Costa estima que AB 364 cubriría al menos a 310,500 trabajadores.

Trabajadores agrícolas traídos a EE. UU. en el programa de visa H-2A cosechan melones en julio de 2021 en un campo cerca de Firebaugh, California. A las 9 de la mañana hacía más de 95 grados y pronto superaría los 110. Era el segundo día de trabajo en Estados Unidos para los trabajadores indígenas Cora de Nayarit, México; aún no estaban acostumbrados a las altas temperaturas. Un trabajador se desmayó y le sangró la nariz por el calor. Trabajaban para el contratista de mano de obra Rancho Nuevo Harvesting en un campo que pertenece a la familia Fisher, un gran productor de California.

Ver ESTUDIANTES página 6

Visit us also at www.elreporteroSF.com



Mission District Therapy
Orthopedic Rehabilitation



Raúl Caimanque, PT

Terapia Manual | Terapia de Movimiento

Especializado en Rehabilitación de:

Cirugías Ortopédicas
Cuello
Hombros
Espalda Baja
Rodillas

Lunes - Viernes
8 a.m. - 5 p.m.
LAS ÚLTIMAS CITAS SON A LAS 3 P.M.
+1 415 824 4228
MissionDistrictTherapy.com

Aceptamos:

Seguro de Accidentes de Trabajo
Medicare/Medi-Cal
Accidentes automovilísticos
Seguros Privados
Pago en Efectivo

Solamente con Cita
We Speak English

CALENDARIO de la página 4

comparte ideas sobre la audaz visión de Rivera, los temas y las obras expuestas. "En cada galería estarás rodeado de pinturas y dibujos relacionados que son como miniexposiciones que muestran la mente de Rivera en acción", dice Oles.

E N S F M O M A ,
151 Third St, Piso 4,
San Francisco. Cierre
el 3 de enero de 2023.

:Reina de la Música Ranchera! aida cuevas

Una nominada a múltiples GRAMMY y ganadora de 2x GRAMMY es ampliamente conocida como la

"Reina de la Música Ranchera" y "La Voz de México" (la Voz de México) en su país natal, celebra sus 47 años como intérprete con este espectáculo especial, "Yo Creo Que Es Tiempo", llamada así por su éxito de 1983 escrito por su difunto mentor y productor, el ícono del pop Juan Gabriel.

Al igual que los lanzamientos clásicos de Ella Fitzgerald para Verve, sus álbumes de "cancionero" han jugado un papel central en la definición de la música popular mexicana. A lo largo de su carrera, ha grabado la impresionante cantidad de 41 álbumes completos que han vendido internacionalmente más de 11 millones de copias. En 2017 lanzó su álbum de estudio "Arrieros

Ver CALENDARIO página 6

de cumplimiento? Aquí, la respuesta es no", agregó.

El fiscal general de Arizona, Mark Brnovich, el fiscal general de Montana, Austin Knudsen, y el fiscal general de Ohio, Dave Yost, demandaron a la administración de Biden en noviembre de 2021 por la revisión de la política, que según dijeron: "ata dramáticamente las manos de los oficiales de inmigración, deteniendo casi todas las deportaciones".

Ese mes, el Departamento de Seguridad Nacional, que supervisa a ICE, emitió una guía permanente para limitar a quiénes

Ver BIDEN página 6

CALENDAR from page 4

cisco. Closing Jan. 3, 2023.

Queen of Ranchera Music! Aida Cuevas
A multi GRAMMY nominee and 2x GRAM-

MY winner is widely as the "Queen of Ranchera Music," and "La Voz de México" (the Voice of Mexico) in her native country, she celebrates her 47th year as performer with this special show, "Yo Creo Que

Es Tiempo" ("I Think It's Time"), named for her 1983 hit written by her late mentor and producer, pop icon Juan Gabriel.

Much like Ella Fitzgerald's classic releases for Verve, her "songbook" albums have played a central role in defining Mexican popular music. Over her career, she's recorded an impressive 41 full-length albums that have sold internationally in excess of 11 million copies. In 2017 released her studio album "Arrieros Somos" (Versiones Acústicas), and became the first female mariachi vocalist to win a GRAMMY (for Best Regional Mexican Music Album).

Her two latest albums (2020 & 2021), Antología de la Musica Ranchera Vol. 1 and Vol. 2, feature her interpretations of the timeless songs made famous by the iconic 1930s ranchera singer Lucha Reyes and both made a GRAMMY nomination.

On Oct. 9, at 7 p.m., at the Miner Auditorium, SFJAZZ Center, 201 Franklin Street San Francisco. \$25 – \$55.

See DISTRICTS page 6

what they mean. Try to do so as often as possible. Pay attention to the sounds people make when they're speaking, the tone of their voices in certain situations, the cadence of their speech. It's also a nice way to calm down your anxiety about not understanding: "It's alright, I'm just a baby."

Listen to music and watch TV and movies in Spanish. This is an even more stress-free way to simply listen, as there's no expectation that you'll need to answer the other people. Keeping subtitles on might

help as well. There are plenty of phrases, words, and common exclamations that I know today because I read English subtitles while they were said on TV and thought, "Oh, so that's how you say that!"

It's also a great way to get yourself out of the habit of trying to translate something from English, because it widens your repertoire naturally, introducing aspects of the language without first passing through your native language filter.

Now that I'm on my third tip, it occurs to me

that I'm on my third tip, it occurs to me

that I'm on my third tip, it occurs to me

WORKER from page 1

Rodriguez (D-Pomona), seeks to regulate the recruitment of many workers brought to the U.S. under contract labor visas. AB 857, coauthored by State Assemblymember Ash Kalra (D-San Jose) and State Senator María Elena Durazo (D-Los Angeles), would give guest workers on H-2A visas (contract workers in agriculture) notification of their rights under state law, making it easier for them to go to the Labor Commissioner if those rights are violated.

"Congress has failed to act to protect workers who are recruited abroad through temporary work visa programs," explains Daniel Costa, director of Immigration Law and Policy Research at the Economic Policy Institute. "The abuses of labor recruiters have included requiring the payment of illegal fees to obtain jobs, which can result in debt bondage, as well as cases of wage theft, discrimination, human trafficking and other abuses. But since these U.S. work arrangements are being set up abroad, it is difficult to regulate the behavior of recruiters."

Protections that AB 364 would provide include a prohibition of recruitment fees by labor recruiters operating outside the U.S., and a requirement that they give workers a written contract specifying their wages and working conditions when they're recruited. Because it's difficult for workers to get paid for violations by a recruiter operating abroad,

the recruiters would have to have a California address and post a bond.

Rodriguez's legislation was written to expand state protection to work visa holders omitted in a previous bill, SB 477, signed by Gov. Jerry Brown in 2014. That law only applies to workers in one of the smallest visa categories, the H-2B

visa program. They make up less than 1% of temporary work visa holders in California. H-2B workers are employed in jobs often called "low-skilled," but not agriculture - primarily hotel and hospitality, meatpacking, domestic and home care, and landscaping jobs. ?Assemblymember Rodriguez's AB 364 would cover all work visa holders - those on A-3, B-1, H-1B, H-1C, H-2A, H-2B, L-1, O-1, 1, P-3 and TN visas - except for students on J-1 visas who also work.

Nationally, the U.S. Department of Homeland Security estimates the number of temporary work visa holders is 1.6 million, while Costa believes it's closer to 2 million. The DHS says about 300,000 work in California, a number they admit is not a direct count but an estimate. Costa estimates that AB 364 would cover at least 310,500 workers.

Farmworkers brought to the U.S. in the H-2A visa program harvest melons in July 2021 in a field near Firebaugh, California. At 9 in the morning, it was more than 95 degrees, and would soon surpass 110. It was the second day of work in the U.S. for the indigenous Cora workers

from Nayarit, Mexico; they were not yet accustomed to the high temperatures. One worker fainted and got a nosebleed from the heat.

They worked for the labor contractor Rancho Nuevo Harvesting in a field that belongs to the Fisher family, a large California grower.

Workers come to California to work in several basic industries or job categories. The H-2A visa program covers farmworkers. They can only stay for less than a year, and if they are fired by the contractor or grower who brought them, they must leave the country. Growers were certified to bring more than 317,000 H-2A workers to the U.S. in 2021, three times the number eight years earlier. Of these, 32,333 were brought to California. Three large California-based companies, Fresh Harvest, Foothill Packing and Rancho Nuevo Harvesting, accounted for 12,974 workers. One company alone, CSI Visa Processing (formerly Manpower of the Americas), says it recruits more than 25,000 workers from 12 offices in Mexico every year.

Some of the most egregious examples of recruitment abuse involve farmworkers on H-2A visas. One Texas grower, Larsen Farms, charged 100 Mexican workers as much as \$1,500 each for a visa, and workers couldn't leave the job until they'd paid their debt. In November 2021, the U.S. Attorney in Georgia filed a case against 24 growers and labor contractors for abusing H-2A workers. The complaint included two deaths, rape, kidnapping, threatening workers with guns, and growers selling workers to one another as though they were property.

While the federal government sets regulations and is responsible for enforcement, effective oversight hardly exists. According to the Cato Institute, the Department of Labor fined, on average, 2% of all employers from 2008 to 2018. Most fines averaged \$237 for minor infractions, and the maximum fine was only \$115,624. On average, fewer than 20 employers a year were suspended or banned from the program, an annual rate of 0.27%.

The annual cap for the recruitment of H-1B workers is set at 85,000 per year, and because these visa holders can stay in the country for multiple years, the total number of H-1B workers in the U.S. was 583,420 in 2019. Those workers are considered "high skilled," some holding advanced degrees, and work in the technology industry, health care, and even as teachers in the school system. There is no annual cap on the L-1 visa, supposedly intended for transfers of people within a corporation into the U.S. from outside the country, and there are no education or skill requirements.

EL TOMATE
RESTAURANTE

+1 415 401 8766
2904 24th Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

UNIVERSAL Bakery
and restaurant guatemalteco

Exquisitos
platillos de la
cocina
Guatemalteca

PAN FRESCO SALIDO DEL
HORNO TODOS LOS DÍAS

dos localidades
3458 Mission St
San Francisco
415-821-4971

2803 Geneva Ave
Daly City
415-656-1592

universalbakeryinc.com

PANCHO VILLA TAQUERIA

HANDCRAFTED QUALITY
MEXICAN FOOD

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SFENTRE VALENCIA Y MISSION
PANCHO VILLA EN SAN MATEO 'B' STREET 4TH AVE.

EL TORO TAQUERIA

COMIDA MEXICANA
DE CALIDAD
PREPARADA A MANO

HECHO FRESCO

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

Para colocar un
aviso en
El Reportero,
por favor llame al
415-648-3711

En **El Reportero** The Reporter newspaper

¡Tu Opinión te hace ganador!

Queremos saber QUIEN ERES, qué buscas y cómo podemos ser mejores para ti.

Más de \$10,000 en premios*

Visita el sitio:
<https://www.research.net/r/979RK28>

O accede con este código:



Este encuesta ayudará a que este medio y las publicaciones, sitios en Internet, eNewsletters y podcasts de los más de 400 miembros de la National Association of Hispanic Publications le proporcionen las noticias y la información que usted busca de la manera en que deseé y en el idioma que usted prefiere usar. Sus respuestas individuales no se compartirán con ninguna entidad. Para ver el reporte final de este

projeto, favor de visitar www.LatinoLYTICS.com, a partir del 1 de octubre de 2022.

* Para poder ganar el GRAN PREMIO de \$5,000, o el segundo premio por \$2,500, su encuesta debe completarse antes del 30 de junio de 2022. Las rifas semanales por \$500 empiezan el 2 de mayo de 2022. Solo las encuestas con todas las secciones completadas pueden participar en las rifas. Los empleados de los medios participantes no pueden ganar premios.



COLUMN from page 2

te pero muy gratificante de aprender español como adulto, tengo algunos consejos generales. ¡Sigue leyendo si necesitas un poco de ánimo!

1. Solo escucha por un rato. Piense en cómo aprendemos todos nuestros primeros idiomas: ni siquiera intentamos comenzar a decir algo coherente hasta que tenemos al menos un año de edad, y personalmente conozco a muchos niños de cuatro años que todavía apenas pueden ser entendidos. Así que date un respiro y recuerda que está bien simplemente sentarse y absorber los sonidos que te rodean sin preocuparte por lo que significan. Trate de hacerlo tan a menudo como sea posible. Presta atención a los sonidos

que hacen las personas cuando hablan, el tono de su voz en ciertas situaciones, la cadencia de su discurso. También es una buena manera de calmar tu ansiedad por no entender: "Está bien, solo soy un bebé".

2. Escuche música y vea televisión y películas en español. Esta es una forma aún más libre de estrés de simplemente escuchar, ya que no hay expectativa de que deba responder a las otras personas. Mantener los subtítulos también podría ayudar. Hay muchas frases, palabras y exclamaciones comunes que conozco hoy porque leí subtítulos en inglés mientras se decían en la televisión y pensé: "¡Oh, así es como se dice eso!" También es una excelente manera de quitarse el hábito

de tratar de traducir algo del inglés, porque amplía su repertorio de forma natural, introduciendo aspectos del idioma sin pasar primero por el filtro de su idioma nativo.

3. Ahora que estoy en mi tercer consejo, se me ocurre que la mayoría de estos siguen siendo sobre escuchar. ¡No importa! Una vez más, gran parte del aprendizaje consiste simplemente en prestar atención. ¿Qué dice la gente cuando se saluda y cuando se va? ¿Qué dicen cuando quieren llamar la atención de alguien? ¿Qué dicen cuando se sorprenden y cuáles son las palabras y frases de relleno que dicen sin pensar ("ahorita", alguien?)? Aprender estos te llevará lejos en tu búsqueda de hablar como un nativo.

HEALTH from page 3

"mop up" free radicals that would otherwise harm cells.

Flavonoid consumption in cancer-fighting foods is often associated with a lower risk of heart disease, diabetes and many cancer types. Additionally, flavonoids also have anti-bacterial, anti-inflammatory, anti-allergenic

and antiviral qualities.

Out of the 10 onion types tested for their ability to fight and prevent cancer, the Cornell study revealed that Vidalia and Western White onions had the least amount of phenolic and flavonoid content, respectively.

Meanwhile, shallots have six times the phenolic content of Vidalia onions and Western Yel-

low onions have 11 times more flavonoids than their white counterparts.

With this knowledge in mind, it's best to incorporate more flavonoid-rich onions into a balanced diet to protect yourself against cancer.

Protect yourself against cancer by consuming onions

In the last few years or so, milder, sweeter onions have become more popular in the American diet. However, it's much better to use the more pungent and bitter onion varieties because, as the study has proven, they have the most health benefits.

These pungent onions also have a higher content of cancer-fighting flavonoid compounds. According to researchers and health experts, at least one-third of all cases of cancer could be prevented by following a healthier diet.

Various studies have also confirmed that beneficial antioxidants and phytochemicals have an important role in the effectiveness of many vegetables and fruits. These compounds are key to protecting you against many cancer types and other health issues like cardiovascular disease.

If you like onions, you now have more reasons to add them to your favorite recipes.

Use Western Yellow, pungent yellow, Northern Red and shallots to naturally bring more antioxidant and phytochemical punch to your diet while also giving savory dishes a delectable flavor boost.

Visit Superfoods.news to read more articles about onions and other cancer-fighting superfoods.

Watch the video below to know more about the health benefits of onions and how to dehydrate them. Foods.news

EDITORIAL de la página 2

pentinamente lo descubrí sin querer. Simplemente, escuché una frase que alguien dijo: "el periodismo tiene la ética más alta de todas las profesiones", y con esa referencia opté escoger la carrera de periodismo a la de abogacía, pues ya había tratado ese ramo cuando me gradué con un certificado en Estudios Paralegales en uno de esos colegios no certificados por ahí que ofrecen certificados sin mucho valor.

Espero seguir contándoles mi historia y la de *El Reportero* en ediciones venideras. Pero hoy le doy gracias a Dios por la energía depositada en mí para llegar a estos 32 años que el periódico está cumpliendo, y a las empresas que nos han patrocinado.

BIDEN de la página 5

ICE podría arrestar y, por lo tanto, expulsar del país.

La guía estableció que los oficiales de ICE tenían que obtener permiso para arrestar a inmigrantes ilegales que no habían sido condenados por un delito grave, no estaban afiliados a una pandilla o red terrorista o habían ingresado ilegalmente a los EE.UU.. antes de noviembre de 2020.

Sin embargo, los liberados no retroceden en la lucha.

Los grupos liberales y algunos exfuncionarios del gobierno están pidiendo a la Corte Suprema de EE. UU. que restablezca la política de la administración Biden que restringió qué inmigrantes deberían ser objeto de expulsión.

El lunes, los grupos "dijeron al tribunal superior en ocho escritos de amigos de la corte presentados el lunes que cada uno de ellos tenía un gran interés en que la política permaneciera intacta", informó Law360.

"Como ex funcionarios del DHS y [del Servicio de Inmigración y Naturalización], los amici conocen bien la importancia de estas políticas", dijo un grupo de ex funcionarios del DHS y el INS. "Las políticas que establecen objetivos y prioridades de aplicación permiten que los funcionarios de inmigración concentren los recursos en los no ciudadanos cuya expulsión serviría mejor a los intereses del gobierno..."

"La política, en particular, implementó un análisis caso por caso para deter-

SALUD de la página 1

drán prevenirse siguiendo una dieta más saludable.

Varios estudios también han confirmado que los antioxidantes y fitoquímicos beneficiosos tienen un papel importante en la eficacia de muchas frutas y verduras. Estos compuestos son clave para protegerlo contra muchos tipos de cáncer y otros problemas de salud como las enfermedades cardiovasculares.

Si te gustan las cebollas, ahora tienes más motivos para añadirlas a tus recetas favoritas.

Use Western Yellow, picante amarillo, Northern Red y chalotes para aportar naturalmente más antioxidantes y fitoquímicos a su dieta mientras le da a los platos sabrosos un delicioso impulso de sabor.

Visite Superfoods.news para leer más artículos sobre las cebollas y otros superalimentos que combaten el cáncer.

Mire el video a continuación para obtener más información sobre los beneficios para la salud de las cebollas y cómo deshidratarlas. Foods.news

minar si una persona debe ser removida, y enfatizó notablemente que los funcionarios deben profundizar en las circunstancias de las condenas penales de alguien en lugar de confiar solo en el hecho de que la persona fue condenada."

Law360 señaló en su informe. "Pero incluso si la política prohibía a los oficiales del DHS realizar ciertos arrestos, la decisión de la corte inferior de Texas de desechar el caso aún no podía mantenerse ya que los estatutos de inmigración relevantes relacionados con la detención y remoción de no ciudadanos no privaban al DHS de su "procesamiento".

discreción" para decidir si seguir adelante con los procedimientos de deportación. Un grupo de 21 gobiernos locales y organizaciones de gobiernos locales dijeron que su interés en mantener la discreción de remoción con el gobierno federal radica en el hecho de que millones de sus residentes son inmigrantes", continuó el informe.

"Sin tal discreción, la salud y la seguridad de las comunidades de amici se verán afectadas", dice su escrito. "Los inmigrantes temerán cada vez más la deportación, lo que llevará a muchos a evitar el contacto con la policía local o los servicios de atención médica, un resultado que perjudicaría a todos los residentes de amici.

Zante Pizza

Indian cuisine

Specializing in Tandoon and Indian curries
Creator of the original Indian Pizza



Mission District Therapy
Orthopedic Rehabilitation

Raúl Caimanque, PT
Terapia Manual | Terapia de Movimiento

Especializado en Rehabilitación de:

- Cirugías Ortopédicas
- Cuello
- Hombros
- Espalda Baja
- Rodillas

Lunes - Viernes
8 a.m. - 5 p.m.
LAS ÚLTIMAS CITAS SON A LAS 3 P.M.
+1 415 824 4228
MissionDistrictTherapy.com

Solamente con Cita
We Speak English

Aceptamos:

- Seguro de Accidentes de Trabajo
- Medicare/Medi-Cal
- Accidentes automovilísticos
- Seguros Privados
- Pago en Efectivo



Proudly serving over 45,000 children, youth, seniors, and families at 14 campuses throughout the San Francisco Bay Area with empowering social services and a continuum of care.

MNC Wolfsohn Campus, Headquarters
362 Capp St.
San Francisco, CA 94110
(415)206-7752
info@mnccsf.org
www.mnccsf.org



LATIN BRIEFS de la página 3

He said the aim of his work is to "predict meteorological phenomena," including turbulence that could affect Dragonfly's flight.

"During its 2.7-year

(32-month) baseline mission, Dragonfly will explore Titan's diverse environments and take advantage of its dense nitrogen-based atmosphere – four times denser than Earth's – to fly like a drone."

Let's help you promote your business in *El Reportero*.
Call us at 415-648-3711

que hacen las personas cuando hablan, el tono de su voz en ciertas situaciones, la cadencia de su discurso. También es una buena manera de calmar tu ansiedad por no entender: "Está bien, solo soy un bebé".

2. Escuche música y vea televisión y películas en español. Esta es una forma aún más libre de estrés de simplemente escuchar, ya que no hay expectativa de que deba responder a las otras personas. Mantener los subtítulos también podría ayudar. Hay muchas frases, palabras y exclamaciones comunes que conozco hoy porque leí subtítulos en inglés mientras se decían en la televisión y pensé: "¡Oh, así es como se dice eso!" También es una excelente manera de quitarse el hábito

COLUMN from page 2

que hacen las personas cuando hablan, el tono de su voz en ciertas situaciones, la cadencia de su discurso. También es una buena manera de calmar tu ansiedad por no entender: "Está bien, solo soy un bebé".

3. Ahora que estoy en mi tercer consejo, se me ocurre que la mayoría de estos siguen siendo sobre escuchar. ¡No importa! Una vez más, gran parte del aprendizaje consiste simplemente en prestar atención. ¿Qué dice la gente cuando se saluda y cuando se va? ¿Qué dicen cuando quieren llamar la atención de alguien? ¿Qué dicen cuando se sorprenden y cuáles son las palabras y frases de relleno que dicen sin pensar ("ahorita", alguien?)? Aprender estos te llevará lejos en tu búsqueda de hablar como un nativo.

Deportes Sports



Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen



Oct. 15: London

(Watch 2:30 p.m. on ESPN+)

Title fight: Claressa Shields vs. Savannah Marshall, 10 rounds, for Shields' WBC, IBF and WBA women's middleweight titles and Marshall's WBO women's middle-weight title

Title fight: Mikaela Mayer vs. Alycia

Baumgardner, 10 rounds, for Mayer's WBO and IBF women's junior lightweight titles and Baumgardner's WBC women's junior lightweight title

Caroline Dubois vs. Milena Koleva, 6 rounds, women's lightweights

Ebonie Jones vs. Vanesa Caballero, 6 rounds, women's featherweights

Shannon Ryan vs. Buchra El Quaissi, 6 rounds, women's junior bantamweights

Georgia O'Connor vs. Joyce Van Ee, 6 rounds, women's junior middleweights

Ginny Fuchs vs. Gemma Ruegg, 6 rounds, women's junior bantamweights

Visite elreporteroSF.com



PART A



PART B



PART D



PART C

MEDICARE OPEN ENROLLEMENT

How qualifies

Age 65

Understanding the Medical Benefits Medicare

Do you know the differences between Medicare y MediCal?

Licensed agent will assist you in
ENGLISH AND SPANISH

MEDICARE PERIOD DE INSCRIPCION

Quien califica

Edad 65

Entendiendo los Beneficios de Medicare

¿Conoce las diferencias entre Medicare y MediCal?



Astrid Acero Lopez
CA License # 0J21562

415-699-6007

GE Auto Repair & Body Shop

Most Economic body shop

100% Professional



+1 415 347 7123

5550 Mission St. San Francisco, CA 94112

Para publicar su negocio en *El Reportero* por favor llamenos al 415 648-3711

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años

Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council
Adult Services

Servicio para adultos

154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

Ofendedor DUI Habitual DUI for Multiple Offender Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years

Services provided:
* Spanish Speaking bilingual professional staff
* Confidential services
* We offer family, individual, and group treatment
* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

NOTICIA PUBLICA
PUBLIC NOTICE

VIVIENDA
HOUSING

CIUDAD DE SAN CARLOS AVISO DE LOS CANDIDATOS A CARGOS PÚBLICOS POR LA PRESENTE

SE NOTIFICA, de conformidad con el Código Electoral de California 12110, sobre los candidatos a cargos públicos. Las siguientes personas han sido nominadas para los cargos designados para ser cubiertos en la Elección General Municipal que se llevará a cabo en la Ciudad de San Carlos el martes 8 de noviembre de 2022: Para Miembro del Consejo de la Ciudad, vote por no más de tres:

John Durkin
Adam Rak
Pranita Venkatesh
Sara McDowell
Alexander E. Kent
Crystal Mui, secretaria de la ciudad
Publicado y divulgado: 6 de octubre de 2022
10/7/22
CNS-3627128#
EL REPORTERO

\$1,100 / 1br

Se alquila cuarto en South San Francisco

Cuarto con baño compartido.
La renta es \$1,100 por mes. Depósito solamente son \$500.00. Cerca de muchas tiendas, escuelas y colegios. Utilidades incluidas. Se llena un contrato de arrendamiento para empezar. Para mas información llamar a Carmen al (650) 878-9018 (nc-8.5.22)

Para colocar un aviso en *El Reportero*, por favor llame al 415-648-3711

Su anuncio ayudará a construir una prensa latina libre. Anuncie su negocio en *El Reportero*. Llámenos al 415 648-3711

Classifieds work. Call us to advertise in *El Reportero* 415 648-3711

OFRESCO MIS SERVICIOS CUIDANDO A PERSONAS MAYORES. LLAMAR A JUANA AL TELÉFONO (415) 879- 6985 n/c 04.09.21

El Reportero solicita representantes de ventas de publicidad y mercadeo para trabajar en el comercio hispano. con experiencia. Interesados llamar al (415) 648-3711. Buena comisión y oportunidad para crecer. Si tienes un curriculum vitae (resume) enviarlo a Lreportero@aol.com.

Consejos para enseñar a tus hijos a manejar el dinero que reciben en verano



Contenido patrocinado por
JPMorgan Chase & Co.

Recordar esos primeros cheques que recibiste por un trabajo de verano, por trabajar cuidando niños o la mesada que te hayan asignado tus padres, te hace recordar con nostalgia los momentos más simples de la vida. Hoy, es muy probable que tus hijos estén pasando por un momento muy similar actualmente.

“Los niños comienzan a aprender sobre dinero a una edad temprana y cuando comienzan a ganar dinero, es un gran momento para hablar sobre hábitos financieros saludables que pueden durar toda la vida, como ahorrar, hacer un presupuesto

y aprovechar al máximo lo que ganan”, dijo un gerente comunitario de Chase.

Aquí hay algunos consejos para ayudarlos a comenzar su propio viaje hacia una buena salud financiera:

Permitéles ganar su propio dinero: Las mesadas son una gran oportunidad para que los niños ganen su propio dinero con los “trabajos” de la casa, como regar plantas, cuidar las mascotas o realizar las tareas asignadas. Para ayudarlos a administrar el dinero que ganan, puedes abrirle una cuenta bancaria para niños que les de acceso a sus fondos con tu supervisión y control. Es como un “permiso de aprendizaje” para el dinero que le permite designar cuánto



pueden gastar y dónde. La cuenta Chase First Banking viene con su propia tarjeta de débito para que comiencen a aprender sobre responsabilidad financiera brindándoles la oportunidad de entender los fundamentos sobre cómo ahorrar, gastar y ganar.

Háblale de la diferencia entre “deseos” y “necesidades”: Enseñarle a tus hijos la importancia de ahorrar para lo inesperado es una lección valiosa. Habla con tu hijo sobre lo que le gustaría hacer con su dinero y ayúdalos a crear una lista para demostrarle lo que podría considerarse como una necesidad versus lo que sería un deseo. Para mantener la conversación, involúcralos en discusiones familiares sobre la planificación de un viaje al supermercado, compras importantes o cómo ajustar el presupuesto cuando suben los precios de la gasolina y los alimentos.

Estableceles metas de ahorro: Tener una meta en mente puede hacer que el ahorro sea agradable. Motiva a tus hijos averiguando para qué quieren ahorrar y cómo pueden lograr su objetivo. Usa esto como una oportunidad para educarlos sobre la importancia de establecer metas y crear un plan que pueda ayudar a alcanzarlas.

Considera abrirle su primera cuenta bancaria: Muchos niños pueden optar por su alcancia como un lugar seguro para guardar su dinero, pero es importante mostrarle los beneficios de tener su dinero en un lugar seguro. Abrir una cuenta Chase First Banking a una edad temprana puede ser el primer paso para aprender a ahorrar y administrar para el futuro. Puedes hacer que sea una ocasión memorable visitando la sucursal local de tu banco y mostrándoles cómo usar su tarjeta de manera responsable.

Háblale sobre el dinero: Es importante iniciar conversaciones sobre el dinero a una edad temprana, nunca es demasiado temprano. Ten una conversación abierta sobre el presupuesto discutiendo la importancia de investigar los precios para tomar decisiones informadas antes de comprar y mantén esas conversaciones con regularidad.

Para obtener más información sobre los productos de Chase para niños y adolescentes, visita tu banco de Chase local para hablar con Community Manager o visita <https://www.chase.com/es/personal/financial-goals/life-moments>.

JPMorgan Chase Bank, NA Miembro FDIC.

How to start a money talk: Summer money tips for kids

Article sponsored by JP Morgan Chase

Remembering those first few paychecks you received for a summer job, babysitting gigs, or an al-

terning plants, pet sitting, or assigned chores. To help manage the money they earn, you can open a bank account for kids that gives them access to their funds with your supervision and

the opportunity to learn the fundamentals of saving, spending, and earning.

Discuss “Wants” vs. “Needs”: Teaching your kids the importance of saving for the unexpected is

cussions about planning for a trip to the grocery store, major purchases, or how to adjust the budget when gas and food prices go up.

Set Savings Goals: Having a goal in mind can make saving enjoyable. Motivate your kids by finding out what they want to save for and how they can achieve their goal. Use this as an opportunity to educate them on the importance of setting goals and creating a plan that can help achieve them.

Consider opening their first account: Many kids might opt for their piggy bank as a safe place to keep their money, but it’s important to teach your kids the benefits of having their money in a secure place. Opening a Chase First Banking account at a young age can be the first

step to learning how to save and manage for the future. You can make it memorable by visiting to your local bank branch and explain how to make deposits and use their card responsibly.

Talk About Money: It’s important to start conversations about money at an early age – it’s never too early. Have open conversations about budgeting, discuss the importance of researching prices to make informed decisions before purchasing and keep the conversations going.

For more information on Chase’s products for kids and teens, visit your local Chase bank to speak with a Community Manager or visit <https://www.chase.com/personal/financial-goals/parents>. (ALSO AVAILABLE IN SPANISH)

WHAT'S THE AVERAGE ALLOWANCE BY AGE?



lowance from your parents brings back the nostalgia of simpler times. Fast-forward to today, and your kids are probably going through a very similar moment in time.

“Kids start learning about money at an early age and by the time they

Chase community manager. Here are some tips to help them start their own financial health journey:

Let Them Earn Their Own Money: Allowances are a great opportunity for children to earn their own money for ‘jobs’ like wa-

control. It’s like a ‘learner’s permit’ for money, allowing you to designate how much they can spend and where. Chase First Banking comes with their very own debit card so they can start learning about financial responsibility, giving them

a valuable lesson. Talk to your kid about what they’d like to do with their money and help them create a list to show what could be considered a need and what is a want. To keep the conversation going, engage them in family dis-

